

ITALIANO:

ATTENZIONE: Se il cavo esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli. Prima di procedere con l'installazione dell'apparecchio e comunque prima di ogni operazione di manutenzione togliere la tensione di rete.

Per passare dalla soluzione A alla soluzione B attenersi alle seguenti indicazioni:

- 1 Svitare il passacavo dalla scatola dei collegamenti A-B.
- 2 Svitare la ghiera C.
- 3 D- Sfilare i terminali dei conduttori svitando le viti del morsetto.
E- Sfilare il cavo con grado d'isolamento IP 44 dal passacavo.

ENGLISH:

WARNING: In order to prevent hazards, in the event of damage to the appliance's outer cable, it may be replaced by the manufacturer, its after sales service or other equivalent qualified person only. Always unplug the appliance from the power socket before beginning installation or any sort of maintenance work.

To swich from solution A to solution B please follow the steps below.

- 1 Unscrew the cable gland from the connection tube.
- 2 Unscrew the ring nut.
- 3 D- Take off the terminals of the wires, unscrewing the screws on the terminal.
E- Take off the wire with IP 44 insulation from the grommet.

FRANÇAIS:

ATTENTION: Si le câble externe de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé uniquement par les soins du constructeur, par son service après-vente ou bien par le personnel qualifié équivalent, et ce afin d'éviter tout danger. Avant de procéder à l'installation de l'appareil, ainsi qu'avant toute opération d'entretien, il est nécessaire de couper le courant au disjoncteur.

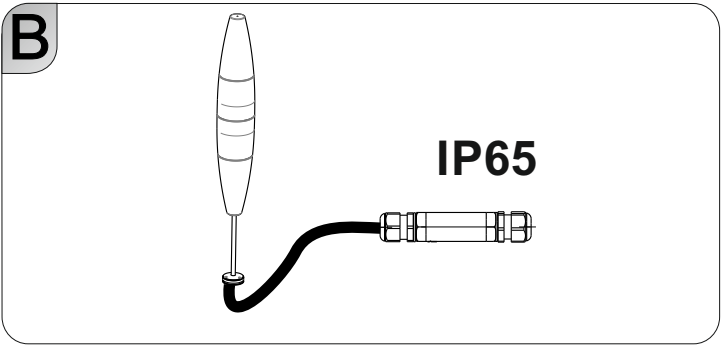
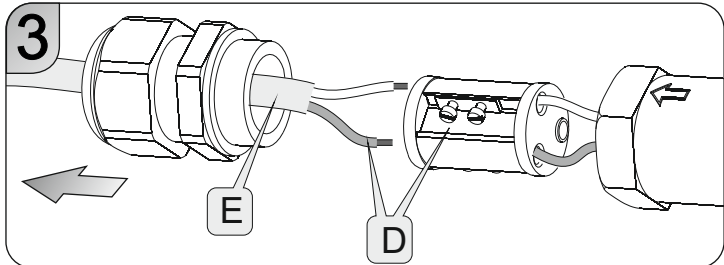
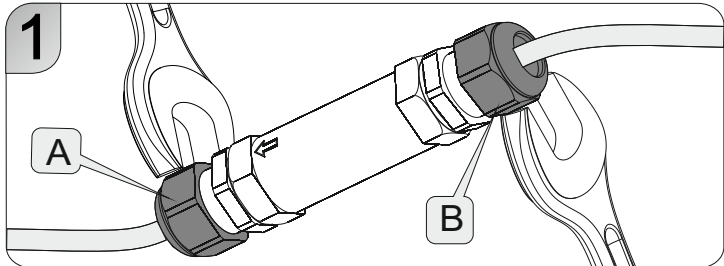
Pour passer de la solution A à la solution B, suivre les indications suivantes:

- 1 Dévisser le presse-câble de la boîte de raccordements.
- 2 Dévisser l'écrou.
- 3 D- enlever les bornes des câble électriques en dévissant les vis sur la borne.
E- Enlever le cable en classe d'isolement IP 44 de l'écrou passe-câble.

DEUTSCH:

ACHTUNG: Sollte das Außenkabel der Lampe beschädigt werden, ist es ausschließlich vom Service-Dienst des Herstellers oder gleichwertigen, qualifiziertem Personal auszutauschen, um somit Gefahren zu vermeiden. Vor Installation des Geräts und vor Durchführung von Wartungsarbeiten gleich welcher Art den Strom abschalten. Um von der Lösung A zur Lösung B zu wechseln, folgende Schritte einhalten:

- 1 Schrauben Sie die Kabelklemme am Verbindungskasten ab.
- 2 Schrauben Sie die Nutmutter auf.
- 3 D- Die Klemmen von den Leitern abnehmen, indem man die Schrauben auf der Klemmen losschraubt.
E- Das IP 44 geschützte Kabel aus der Kabelführung entziehen.



ESPAÑOL:

ATENCIÓN: Si el cable externo de este aparato se deteriora será necesario sustituirlo; la sustitución podrá efectuarla exclusivamente el fabricante, su servicio de asistencia o personal cualificado equivalente para evitar peligros. Antes de proceder a la instalación del aparato y en cualquier caso antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, corte la tensión de red.

Para cambiar de la solución A a la B, atenderse a las siguientes indicaciones:

- 1 Desatornille el pasacable de la caja de conexiones.
- 2 Desatornille el casquillo.
- 3 D- Soltar los terminales de los conductores, desatornillando los tornillos en la regleta.
E- Soltar el cable con aislamiento IP44 del pasacable.

РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ: При повреждении наружного кабеля прибора, во избежание опасности замена кабеля должна производиться исключительно производителем, службой его технического обслуживания или соответствующим квалифицированным персоналом. Перед установкой прибора и перед любой операцией по техническому обслуживанию отключите напряжение.

Чтобы перейти от решения А к решению Б, следуйте следующим инструкциям:

- 1 Открутите кабель-канал с коробки соединений А-В.
- 2 Открутите зажимное кольцо С.
- 3 D- Снимите выводы проводников, открутив винты клеммы.
E- Выньте провод со степенью изоляции IP 44 из кабель-канала.

ATTENZIONE / WARNING / ATTENTION / ACHTUNG / ATENCION / ВНИМАНИЕ

La lampada mantiene il grado di isolamento IP65, solo se viene alimentata collegando al morsetto in dotazione un cavo in doppio isolamento da esterni tipo H05RN-F min. 2x1mm², di diametro compreso tra 6 e 7,5mm.

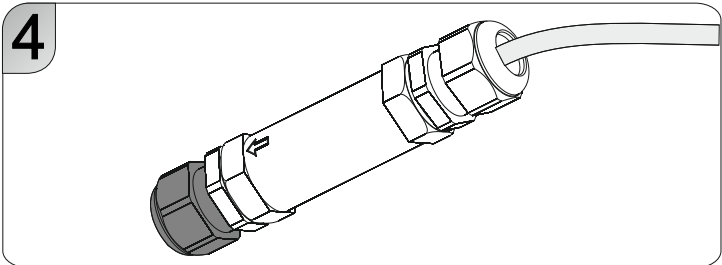
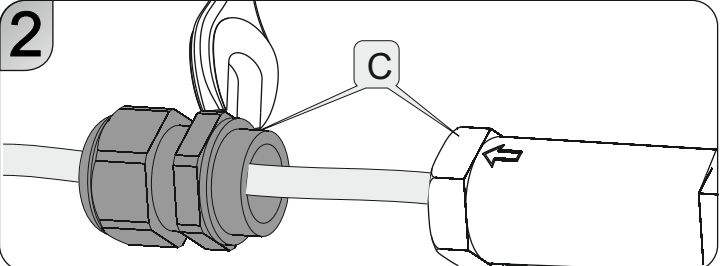
The lamp can maintain isolation rate IP65 only if it is sourced by connecting the supplied clamp to a double insulated external cable type H05RN-Fmin. 2x1mm², diameter bet. 6 and 7,5 mm

La lampe maintient la classe d'isolement IP65 seulement si la borne est connectée à un câble pour extérieur à double isolement type H05RN-F min. 2x1mm², avec un diamètre entre 6 et 7,5 mm.

Die Leuchte behält die Schutzklasse IP65 bei, nur wenn die mitgelieferte Klemme an einem doppelt isolierten Neoprenkabel Typ H05RN-F min. 2x1mm², mit einem Durchmesser von 6-7,5 mm angeschlossen Wird.

La lámpara mantiene el grado de aislamiento IP65 se alimentada conectando al borne, que viene incluido al cable con doble aislamiento para exterior tipo H05RN-F min. 2x1mm², de un diámetro entre 6 y 7,5mm.

Лампа поддерживает степень изоляции IP65 только при питании путем соединения входящей в комплект клеммы с проводом двойной изоляции для наружного использования типа H05RN-F мин. 2x1мм2 диаметром от 6 до 7,5мм.



Havana Outdoor terra con cassa a perdere - floor with underground base - lampadaire avec boîtier encastrable - stehleuchte mit Bodenhülse - suelo con caja para conexión eléctrica - земля с одноразовой коробкой.

ITALIANO

INFORMAZIONE IMPORTANTE!

Le installazioni non conformi a quanto specificato nelle seguenti istruzioni di montaggio fanno decadere ogni forma di garanzia, salvo maggiori responsabilità dell'installatore (D.L. 626 art. 6 comma 3). L'apparecchio è stato testato e collaudato alla penetrazione dell'acqua.

La lampada mantiene il grado di isolamento IP65, solo se viene alimentata collegando al morsetto in dotazione un cavo in doppio isolamento in neoprene, di un diametro compreso tra 6 e 7,5 mm.

ATTENZIONE: tali operazioni devono essere effettuate da personale specializzato.

1 INCASSO NEL TERRENO

Eseguire un foro nel terreno (profondità di circa 80 cm e diametro di circa 30cm), riempirlo di un mix di sabbia e ghiaia fino a una distanza di circa 30cm dal filo del terreno.

Bagnare abbondantemente con acqua in modo da costituire uno strato drenante.

Sistemare lateralmente al fondo così ottenuto, quattro mattoni onde costituire una base d'appoggio per la cassa a perdere e creare uno spazio per l'eventuale collocazione dei cavi elettrici.

Avvolgere la cassa a perdere con uno strato di cemento. Ricoprire con un mix di sabbia e ghiaia e bagnare abbondantemente con acqua in modo da costituire uno strato drenante.

Attenzione: In caso di incasso in pavimentazioni accertarsi che sotto la pavimentazione ci sia uno scolo per le acque.

Evitare di posizionare la cassa a perdere in avvallamenti ove possono formarsi ristagni d'acqua.

Attenzione! Il filo superiore della cassa NON DEVE MAI RISULTARE più basso del terreno o della pavimentazione.

2-3 MONTAGGIO DELLA LAMPADA

Collegare i cavi di alimentazione al morsetto e posizionare la montatura sulla cassa bloccandola con le viti.

A questo punto inserire lampadina e il diffusore.

ENGLISH

IMPORTANT NOTICE!

When the installation does not comply with our instructions, any kind of guarantee is cancelled ad Foscarini will not be responsible for any damage caused by improper mounting and/or installation not made with conformity. The fixture has been checked and tested against water penetration.

The lamp can maintain isolation rate IP65 only if it is sourced by connecting the supplied clamp to a double insulated neoprene cable, diameter bet. 6 and 7,5 mm

WARNING: assembly of these fixtures should be undertaken only by a professional electrician.

1-GROUND RECESSING

Make a hole in the ground (80cm deep and approx. 30cm wide), backfill it with mixture of sand and gravel up to a distance of about 30 cm from the ground upper edge. Hose with plenty of water in order to make a draining layer.

Place four bricks on the bottom in order to make a support for the housing and in order to make room for electrical wires.

Surround the underground base with cement. Cover the underground base with a mixture of sand and gravel and hose with plenty of water to make a draining layer.

Attention: in case underground base has to be installed into the floor, make sure water drainage is guaranteed.

Please avoid installation of the underground base in areas where water can stagnate.

Attention! The upper edge of the housing MUST NOT be lower than the surrounding ground or floor.

2-3 LAMP ASSEMBLING

connect the electrical wires to the clamps and install the mount onto the underground base tightening it with screws.

Insert the light bulb and the shade

FRANÇAIS

INFORMATION IMPORTANTE!

En cas d'installation non conforme aux instructions de montage suivantes, toute forme de garantie cesse, tout en demeurant les responsabilités majeures de l'installateur. L'appareil est testé et vérifié contre la pénétration de l'eau.

La lampe maintient la classe d'isolement Ip65 seulement si la borne est connectée à un câble en néoprène à double isolement avec un diamètre entre 6 et 7,5 cm.

ATTENTION: ces opérations devront être effectuées par du personnel spécialisé.

1 ENCASTREMENT DANS LE TERRAIN

Faites un trou dans le terrain (avec une profondeur d'environ 80 cm et un diamètre d'environ 30 cm) remplissez-le d'un mélange de sable et gravier jusqu'à une profondeur de 30 cm du raz du terrain.

Arrosez abondamment pour établir une couche de drainage.

Placez sur les côtés du fond du trou quatre briques pour obtenir un appui pour le boîtier et créer la place pour éventuellement loger les câbles.

Enveloppez le boîtier dans une couche de ciment. Couvrez avec un mélange de sable et gravier et arrosez abondamment pour établir une couche de drainage.

Attention: En cas d'encastrement dans des sols pavés, rassurez vous qu'il y ait la possibilité pour l'eau de s'écouler.

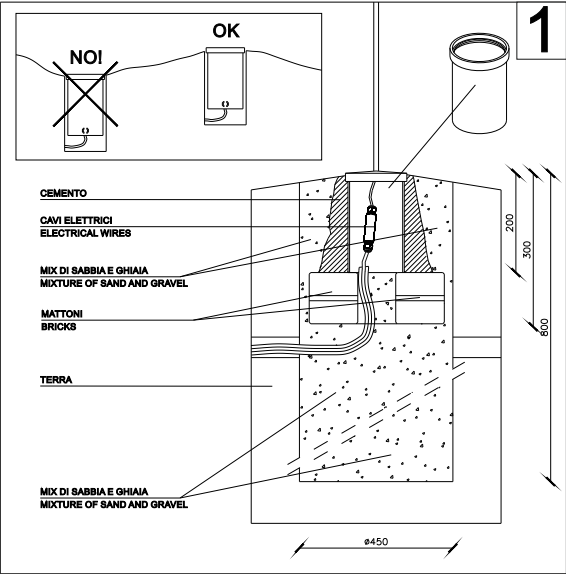
Évitez de placer le boîtier dans des affaissements où il pourrait y avoir une stagnation d'eau.

Attention! Le bord supérieur du boîtier NE DOIT JAMAIS être plus bas du terrain ou du pavé.

2-3 MONTAGE DE LA LAMPE

Connectez les câbles d'alimentation à la borne et placez la monture su le boîtier en la fixant avec les vis.

A ce point, insérez l'ampoule et le diffuseur .



DEUTSCH

WICHTIGE INFORMATION!

Wenn die Leuchte nicht gemäß den folgenden Einleitungen installiert wird, entfällt jede Art Garantie, unbeschadet der höheren Verantwortung des Installateurs. Das Gerät ist getestet und geprüft auf Wasserdichte.

Die Leuchte behält die Schutzklasse IP65 bei, nur wenn die mitgelieferte Klemme an einem doppelt isolierten Neoprenkabel mit einem Durchmesser von 6-7,5 mm angeschlossen wird.

ACHTUNG: Anschluss nur durch den Elektriker.

1 EINSTECKEN IN DIE ERDE

Graben Sie eine Grube in die Erde (ca. 80 cm Tiefe und 30 cm Durchmesser), füllen Sie diese mit einer Mischung von Sand und Kies bis zu einer Distanz von ca. 30 cm von der Bodenebene auf.

Begießen Sie die Grube großzügig, so dass eine Dränschicht entsteht.

Legen Sie seitlich in die Grube vier Ziegel, so dass eine Grundlage für die Bodenhülse gegeben ist und um eventuell Platz für die Kabeln zu schaffen.

Giessen Sie die Bodenhülse mit Beton ein. Füllen Sie das ganze mit einer Mischung von Sand und Kies und begießen Sie großzügig, so dass eine Dränschicht entsteht.

Achtung: Falls Sie die Bodenhülse in bepfasterten bzw. belegten Fußboden eingeben, stellen Sie sicher, dass einen Auslass für das Wasser gibt.

Vermeiden Sie, die Bodenhülse in Bodensenkungen einzulassen, wo Wasser stagnieren könnte. Achtung! Die obere Kante der Hülse DARF NIE NIEDRIGER LIEGEN als der Boden.

2-3 MONTAGE DER LAMPE

Schliessen Sie die Zuleitungskabeln an die Klemme, setzen sie das Gestell auf die Hülse und schrauben Sie sie fest.

Setzen Sie das Leuchtmittel und den Schirm

ESPAÑOL

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Si no se cumple con las siguientes instrucciones de montaje, declinamos cualquier responsabilidad (D.L 626 art. 6 coma 3). El aparato ha sido testado y probado para impedir la filtración del agua.

La lámpara mantiene el grado de aislamiento Ip65. Se alimenta conectando al borne, que viene incluido al cable con doble aislamiento de neopreno, de un diámetro entre 6 y 7,5 mm.

ATENCIÓN: estas operaciones deben ser efectuadas por personal especializado.

1 EMPOTRAR EN EL TERRENO

Realizar un agujero en el suelo de una profundidad de 80 cm aproximadamente, llenarlo de una mezcla de arena y grava hasta una distancia de 30 cm del borde.

Mojarlo con abundante agua de forma que constituya una capa de drenaje.

Colocar en los laterales cuatro ladrillos para realizar una base de apoyo para la caja empotrada y crear un espacio para la colocación de los cables eléctricos.

Proteger la caja empotrada con una capa de cemento. Cubrirlo con una mezcla de arena y grava y mojarlo abundantemente de forma que constituya una capa de drenaje.

Atención: En el caso de empotrarla en el suelo, asegurarse que exista un buen sistema de drenaje.

Evitar colocar la caja empotrada en hondonadas donde pueda haber estancamiento de agua.

Atención! El hilo superior de la caja NUNCA DEBE ESTAR más abajo del terreno o del suelo.

2-3 MONTAJE DE LA LÁMPARA

Conectar los cables de alimentación al borne y colocar la estructura sobre la caja, a continuación cerrarla con los tornillos.

A continuación colocar la bombilla y la pantalla.

РУССКИЙ

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

Установки, которые не соответствуют указанным в следующих инструкциях по монтажу, аннулируют любую форму гарантии, за исключением большей ответственности установщика (D.L. 626, статья 6, пункт 3). Прибор был протестирован и проверен на проникновение воды.

Лампа сохраняет степень изоляции IP65 только в том случае, если она питается от двойного изолированного неопренового кабеля диаметром от 6 до 7,5 мм, подключенного к поставляемой клемме.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: эти операции должны выполняться специализированным персоналом.

1 ВСТРОЕННЫЙ В ЗЕМЛЮ

Просверлите отверстие в грунте (глубина около 80 см и диаметр около 30 см), заполните его смесью песка и гравия на расстоянии около 30 см от края грунта.

Мокрый обильно с водой, чтобы сформировать дренажный слой.

Поместите четыре кирпича со стороны дна, чтобы сформировать опорное основание для одноразовой коробки и создать пространство для любых электрических кабелей.

Оберните одноразовую коробку слоем бетона. Покройте смесь песка и гравия и увлажните большим количеством воды, чтобы образовался дренажный слой.

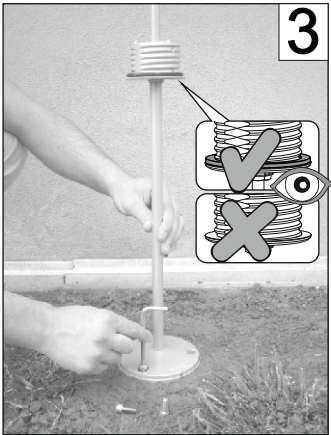
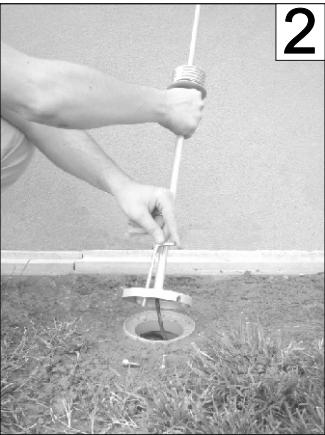
Внимание: При укладке в тротуаре убедитесь, что под ним имеется канализация.

Избегайте размещения одноразовой коробки в углублениях, где может образовываться застой воды. Внимание! Верхний край коробки НИКОГДА не должен быть ниже грунта или покрытия.

2-3 УСТАНОВКА ЛАМПЫ

Подключите силовые кабели к зажиму и установите крепление на корпус, зафиксировав его винтами.

Теперь вставьте колбу и диффузор.





EAC è un marchio di certificazione che conferma la conformità delle merci alle norme dell'Unione doganale eurasiatica.
EAC is a certification mark that confirms the compliance of goods with the Eurasian Customs Union standards.
EAC est une marque de certification qui confirme la conformité des marchandises aux normes de l'Union douanière eurasienne.
EAC ist ein Zertifizierungszeichen, das bestätigt, dass die Waren den Normen der Eurasischen Zollunion entsprechen.
EAC es una marca de certificación que confirma el cumplimiento de las mercancías con las normas de la Unión Aduanera de Eurasia.
EAC – это знак сертификации, который подтверждает соответствие товаров нормам Та-моженного союза Евразийского экономического союза.



Attesta la conformita' del prodotto alle disposizioni delle direttive comunitarie.
It certifies the conformity of the product to the european community low voltage directive.
Il atteste la conformité du produit aux dispositions des directives communautaires.
Das Zeichen bestätigt die Übereinstimmung des Produkts mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien.
Esta certifica si el producto es conforme a las disposiciones de las normas de la comunidad economica europea.
Свидетельствует о соответствии изделия положениям директив ЕС.

IP65

Apparecchio totalmente protetto dalla polvere, protetto contro l'accesso con un filo, protetto contro i getti d'acqua.
Unit totally protected against dust, wire access and water.
Appareil entièrement protégé contre la poussière, protégé contre l'accès avec un fil, protégé contre les jets d'eau.
Das Gerät ist vollkommen gegen das Eindringen von Staub, Fremdkörpern und Spritzwasser geschützt.
Aparato totalmente protegido del polvo, protegido contra el acceso con un hilo, protegido contra los chorros de agua.
Прибор полностью защищен от пыли, от проникновения провода и от струй воды.

IP44

Apparecchio protetto contro la penetrazione di corpi solidi di dimensioni maggiori a 1mm e protetto contro gli spruzzi d'acqua.
Unit protected against the penetration of solid objects greater than 1 mm and protected Against splashing water.
Appareil protégé contre la pénétration des corps solides aux dimensions supérieures à 1 mm et protégé contre les projections d'eau de toutes directions.
Das Gerät ist Gegen das Eindringen von Festkörpern größer als 1 mm und gegen das Eindringen von Spritzwasser geschützt.
Aparato protegido contra la penetración de cuerpos sólidos de un tamaño superior a 1 mm y protección contra las salpicaduras de agua.
Аппарат защищен от проникновения твердых тел размером более 1 мм, а также защищен от водяных брызг



Apparecchio in doppio isolamento
Appliance with double insulation
Appareil dote de double isolation
Gerät mit doppelter Isolierung.
Aparato provisto de aislamiento doble.
Оборудование с двойной изоляцией

FOSCARINI

FOSCARINI S.p.a. - VENEZIA - ITALY

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE MONTAGE / MONTAGE - ANLEITUNG / ISTRUCCIONES DE MONTAJE / ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

ITALIANO

ATTENZIONE: la sicurezza dell'apparecchio è garantita con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
Togliere la tensione di alimentazione ogni qualvolta sia necessario operare sull'apparecchio.
L'apparecchio non deve essere installato in posizioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio.
Le operazioni di montaggio o manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite con la massima attenzione per non danneggiare i componenti.
L'eventuale sostituzione della lampadina deve essere fatta con una dello stesso tipo e potenza massima indicata nelle istruzioni.
Le parti in metallo, vetro o altro di questa lampada devono essere pulite con un panno morbido e un detergente neutro.
ATTENZIONE: prima dell' eventuale sostituzione della sorgente luminosa, farla raffreddare.
ATTENZIONE: quando l' apparecchio di illuminazione è acceso, o nel periodo di raffreddamento successivo alle spegnimento, la sorgente luminosa e le parti adiacenti possono provocare ustioni.
FOSCARINI non potrà procedere alla sostituzione dei propri articoli per difetti di fabbricazione, se non verranno restituiti tramite rivenditore e comunque se non dopo aver accertato la natura del difetto.
L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. Foscarini declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.
Negli apparecchi in classe I°, per garantire un funzionamento sicuro e corretto, è necessario che siano collegati ad una efficiente impianto di messa a terra.
I materiali utilizzati in questo prodotto, se esposti direttamente ai raggi solari, possono subire una naturale variazione cromatica.

ENGLISH

WARNING: the safety of this fixture is only guaranteed if the following instructions have been observed.
Unplug the lighting every time you need to work on it.
Fixture must not be installed in any position other than that shown in instructions.
Assembly and maintenance of fixture must be performed carefully so as not to damage components.
Replacement bulbs must be of same type and wattage as specified in instructions.
Metal surfaces, glass or other parts of fixture may be cleaned with a soft damp cloth and mild detergent.
BEWARE: before replacing the light source, let it cool down.
BEWARE: when the light fitting is on, or cooling down after switching off, the light source and the parts around it can cause burnings.
FOSCARINI will replace merchandise with manufacturing defects only if it is returned to the retailer from which it was purchased.
The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. Foscarini declines all responsibility for products that are modified.
The light fittings in class I° need to be connected to an efficient earth system to work safely and correctly
If exposed to direct sunlight, the materials used in this product may show a natural chromatic variation.

FRANÇAIS

ATTENTION: la sûreté de l'appareil n'est garantie qu'en suivant scrupuleusement les instructions ci-après. Il est donc nécessaire de les conserver.
Débrancher toujours le luminaire quand il est nécessaire d'y travailler dessus.
L'appareil ne peut pas être installé dans une autre position que celle indiquée dans les instructions de montage.
Le montage et les manipulations de l'appareil devront être exécutés avec la plus grande attention pour ne pas abîmer ses composants.
Tout changement d'ampoule respectera le type et la puissance indiqués dans le descriptif technique.
Les composants métalliques, en verre ou autre seront entretenus à l'aide d'un chiffon doux et de détergent neutre.
ATTENTION: avant le remplacement eventuel de la source lumineuse, la laisser refroidir.
ATTENTION: quand le luminaire est allumé, ou pendant le refroidissement d'après, la source lumineuse et les parties tout autour d'elle peuvent causer des brûlures.
FOSCARINI n'échangera ses articles défectueux que par l'intermédiaire d'un revendeur.
L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. Foscarini décline toute responsabilité pour les produits modifiés.
Les appareils en classe I° doivent être connectés à un système efficace de mise à terre pour fonctionner correctement et en sécurité.
Les matériaux utilisés, si directement exposés aux rayons solaires, peuvent subir une variation chromatique naturelle.

DEUTSCH

ACHTUNG: Die Sicherheit dieses Artikels wird nur durch die strikte Befolgung der nachfolgenden Betriebsanleitung gewährleistet. Bitte heben Sie diese unbedingt auf.
Immer den Strom abschalten, wenn man and der Leuchte arbeiten muss.
Die Leuchte darf nur nach den in der Betriebsanleitung aufgeführten Positionen montiert werden.
Alle Arbeiten an der Leuchte müssen mit der größtmöglichen Sorgfalt erfolgen um die Bauteile nicht zu beschädigen.
Die Glühbirne darf nur gegen eine gleichen Typs und gleichen Stärke ausgetauscht werden.
Alle Glas/Metalteile oder andere Teile der Leuchten dürfen nur mit einem weichen Tuch und einem neutralen Waschmittel gereinigt werden.
ACHTUNG: vor dem eventuellen Austausch der Lichtquelle, diese abkühlen lassen.
ACHTUNG: wenn die Leuchte an ist, oder während des Abkühlens nach dem Ausschalten, können die Leuchtquelle und die anstehenden Teile Verbrennungen verursachen.
FOSCARINI ersetzt ästhetischen Fabrikationsfehler nur über den zuständigen Händler.
Der Apparat darf auf keinen Fall veraendert oder unerlaubt geoeffnet werden, jede Veraenderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefaehrlich werden. Foscarini lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemaess behandelte Produkte ab.
Die Klasse I-Leuchten müssen en einem effizienten Erdungssystem angeschlossen sein, um korrekt und sicher zu funktionieren.
Im Fall von direkten SonnenstrahlenAusstellung, koennten die hiermit eingeführten Materialien eine natürliche chromatische Veränderung erfahren.

ESPAÑOL

ATENCIÓN: La seguridad del aparato está garantizada sólo con el uso de las instrucciones siguientes, por lo tanto es necesario atenderlas puntualmente.
Desconectar la tensión de alimentación cada vez que es necesario operar sobre el dispositivo.
El aparato no debe ser instalado en distinta posición de aquella que se indica en las instrucciones de montaje.
Las operaciones de montaje o manutención del aparato deben seguirse con la máxima atención para no dañar los componentes.
La eventual sustitución de la bombilla debe efectuarse con una del mismo tipo y potencia maxima indicada en las instrucciones.
Las partes metálicas, cristal u otros materiales deben ser limpiados exclusivamente con un paño blanco y un detergente neutro.
ATENCIÓN: antes de sustituir la fuente de luz, dejar que se enfríe.
ATENCIÓN: cuando el dispositivo está encendido, o durante el enfriamiento posterior al apagado, la fuente de luz y las partes adyacentes pueden provocar quemaduras.
FOSCARINI no podrá proceder a la sustitución de sus artículos por defectos de la fabricación, si non vienen tramitados a traves del punto de venta.
Para un funcionamiento seguro y correcto es necesario conectar la lámpara a una eficiente instalación de tierra.
El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. Foscarini declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.
Los dispositivos de clase I°, para garantizar un funcionamiento seguro y adecuado, deben estar conectados a un sistema de tierra eficiente.
Los materiales utilizados, si directamente expuestos a los rayos solares, pueden sufrir una natural variación cromática.

РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ: Безопасность прибора гарантируется при правильном соблюдении следующих инструкций, которые необходимо сохранить.
При необходимости выполнения операций на приборе отключите напряжение.
Прибор не должен устанавливаться в положениях, отличных от указанных в инструкциях по установке.
Операции по сборке или обслуживанию прибора должны выполняться максимально внимательно во избежание повреждения компонентов.
Для замены лампочки используйте лампочки типа и максимальной мощности, указанных в инструкциях.
Для чистки металлических, стеклянных и других частей этого светильника следует использовать мягкую тряпку и нейтральное моющее средство.
ВНИМАНИЕ: перед заменой источника света, дайте ему остыть.
ВНИМАНИЕ: когда светильник включен или во время охлаждения, которое следует за выключением, источник света и прилегающие к нему части могут вызвать ожоги.
FOSCARINI не сможет приступить к замене своих изделий, имеющих производственные дефекты, если изделия не будут возвращены через магазин и только после установления характера дефекта. Запрещается вносить в прибор какие-либо модификации или портить его.
Любые модификации могут повлиять на безопасность прибора, сделав его опасным.Foscarini снимает с себя любую ответственность в отношении модифицированных изделий.
В приборах класса I для безопасной и исправной работы необходимо, чтобы этот светильник был подключен к действующему заземлению.
Материалы, использованные в этом изделии, при нахождении под прямыми лучами солнца, могут претерпевать естественные хроматические изменения.



ITALIANO: Simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)

Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente.
Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale, alla società addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

ENGLISH: WEEE Symbol (Waste Electrical and Electronic Equipment)

The use of the WEEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS: Symbolole WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, Déchets électriques et d'équipement électronique)

L'utilisation du symbole WEEE indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. Assurez-vous de vous débarrasser de ce produit selon les lois en vigueur. Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement. Pour plus d'informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté le produit.

DEUTSCH: Symbol WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

Durch Verwendung des WEEE-Symbols weisen wir darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsmüll behandelt werden darf. Sie tragen zum Schutze der Umwelt bei, indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen. Genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, von Ihrem Müllabfuhrunternehmen oder im Laden, in dem Sie das Produkt erworben haben.

ESPAÑOL: Simbolo RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

El símbolo RAEE en un producto indica que éste no se puede eliminar como cualquier otra basura. Si garantiza la eliminación correcta del producto, ayudará a proteger el medio ambiente. Para obtener más informaciones sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el proveedor de servicios de recogida de basura o con el establecimiento donde adquirió el producto.

РУССКИЙ: Символ RAEE (Отходы электрического и электронного оборудования)

Символ RAEE, используемый для этого изделия, указывает на то, что это изделие не должно утилизироваться с бытовыми отходами. Правильная утилизация этого продукта поможет защитить окружающую среду. За дополнительной информацией о вторичной переработке этого изделия обратитесь в соответствующий отдел ваших местных органов, в организацию, занимающуюся утилизацией бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.